

MARECHAL ELECTRIC S.A.S. - Tel.: +33(0)45 11 60 00 - contact@marechal.com - marechal.com
 MARECHAL ELECTRIC ASIA - Tel.: +65 8554 2722 - sales.asia@marechal.com - marechal.com
 MARECHAL AUSTRALIA - Tel.: +61 (0) 8786 5900 - sales@marechal.com.au - marechal.com/australia
 HYCON MARECHAL TECHNOLOGY - Tel.: +27 11 994 7228 /719 - sales.za@marechal.com - marechal.com/africa
 MARECHAL GmbH - Tel.: +49 (0)7852 / 91 96-0 - info.de@marechal.com - marechal.com

 **MARECHAL
ELECTRIC**
 a **Technor®** company

roten Etikett gekennzeichnet: ACHTUNG - Nicht unter Last abschaltbar. Die Haftung trägt allein die Elektrofachkraft. Um eine nicht gewünschte Trennung zu vermeiden, kann optional eine spezielle Verriegelung angebracht werden.

- Marechal** -Geräte dürfen nur mit entsprechenden **Marechal** -Geräten gesteckt werden. Jeglicher Austausch von Bauteilen darf nur mit Original **Marechal** -Teilen erfolgen.

■ INSTALLATION

- Installieren Sie die Einbaudose so, dass sie nach unten gerichtet ist und der Auslösehaken nach oben zeigt (oder seitlich, falls die Gefahr von Verschmutzung im Deckel besteht).

VERDRAHTUNG

✱ Die Anschlussklemmen verfügen über einen federnden Lockerungsschutz, der eine Lockerung durch Vibrationen oder Temperaturschwankungen verhindert. Achten Sie auf die richtigen Anziehdrehmomente.

Vorbereitung der Leiter

- Je nach Anbauteil, Kabel auf die entsprechende Länge abmanteln. Stellen Sie sicher, dass der Kabelaußenmantel ausreichend in den Griff oder das Gehäuse durchdringt um die Dichtigkeit und Befestigung/Öse zu garantieren.
- Adern nach angegebener Länge in **Tabelle T1** absolieren. (Anderer Leiterquerschnitt durch Anschluss-erweiterungen möglich).
- Führen Sie den abisolierten Leiter (mit Aderenhülse) bis an den Anschlag des Kontakts und ziehen Sie die Klemmschraube laut Drehmoment in **Tabelle 1** angegeben an (Drehen Sie die Schrauben nicht komplett heraus).

SELF-EJECTING-VERSION

Spann-Kordel

Der Auslösehaken wird über eine Spann-Kordel betätigt, die auf der einen Seite entweder am Einspeisekabel oder an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

Auswurf-Mechanismus

- Den Auswurf-Mechanismus gibt es in zwei verschiedenen Formen:

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

- Auswurf der Kupplungsdose: Der Auslösehaken der Kupplungsdose wird durch einen Zug auf die Kordel direkt betätigt (**Schema E1**).
- Auswurf des Steckers: Ein self-ejecting-Mechanismus mit "Haifischhaken" (**siehe Schema E2**) befindet sich zwischen Stecker-Rastnase und Griff. Er sorgt für die Auslösung des Hakens an der Dose, wenn Zug auf die Spann-Kordel ausgeübt wird. Bei einigen DECONTACTOR™-Geräten wurde der "Haifischhaken" durch eine Grundplatte mit Trenn-Mechanismus ersetzt. (**siehe Schema E2A**)

Kordelführung

Bei einigen Griffen wird eine Kunststoff-Führung geliefert. Diese sorgt dafür, dass der Zug auf den Auswurf-Mechanismus in einem optimalen Winkel erfolgt. **Siehe Schema E3**.

Montage

Ein Ende der Kordel ist mit einer Öse versehen, die entweder am flexiblen Kabel oder an einem festen Punkt der Installation befestigt wird. Ein mitgelieferter Pressverbinder ermöglicht die Befestigung des anderen Kordel-Endes am self-ejecting Mechanismus nachdem die Kordel durch die Führung gezogen und in passender Länge abgeschnitten wurde. **Siehe Schema E3**.

Kabelbinder

Ein Kabelbinder für die Befestigung der Kordelöse am flexiblen Kabel ist im Lieferumfang enthalten.

FARBIGE DICHTUNGSRINGE

Um die Schutzart zu gewährleisten, darf der farbkodierte Dichtungsring zwischen Einbaustecker oder Einbaudose und dem zugehörigen Anbauteil nicht vergessen werden (Griff, Winkladapter, usw.).

Platzieren Sie bei der Einbaudose die beiden Noppen des Dichtungsrings in Richtung Auslösehaken, beim Einbaustecker in Richtung Hakenraste. Die Ringe sorgen auch für die Dichtigkeit der Geräte.

Bei self-ejecting Steckern wird der farbige Dichtungsring durch eine Flachdichtung ersetzt.

■ BETRIEB

DS/DSN: **Siehe Schema F1**.

DN: **Siehe Schema F2**.

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

- Die Dose wird durch einen Deckel geschützt, der durch einen Federhaken in geschlossener Position gehalten wird. Der Deckel wird durch einen einfachen Druck auf den Haken freigegeben.
- Um gesteckt werden zu können, müssen Geräte über Nennstrom, Nennspannung, sowie über kompatible Kontaktkonfigurationen verfügen.
- Bei DS/DSN müssen die roten Markierungen ausgerichtet werden. Bei DN Geräten muss Bajonett und Aussparung übereinander stehen.
- Das Gerät wird mit der Hakenraste nach oben zeigend ein Stück weit eingeführt und dann gedreht (im Uhrzeigersinn bei den DS- und DSN- Geräten, gegen den Uhrzeigersinn bei den DN-Geräten). Das Gerät befindet sich nun in Ruhestellung, der Stromkreis ist offen.
- Bei Geräten mit Einziehvorrichtung ziehen Sie den Stecker ein, bis er eingerastet ist.
- Um den Strom auszuschalten, öffnen Sie die Einziehvorrichtung und drücken Sie auf den Auslösehaken. Der Stecker springt in Ruhestellung und der Stromkreis ist unterbrochen.
- Drehen Sie den Stecker gegen den Uhrzeigersinn, um ihn herauszunehmen. Schließen Sie den Dosendeckel.

SELF-EJECTING-VERSION

- Öffnen Sie den Deckel durch einen Druck auf den Haken.
- Richten Sie die Rastnase des Steckers oder des Einbausteckers am Haken der Dose aus und führen Sie das mobile Teil ein, bis es eingerastet ist.
- Um das mobile Teil freizugeben, ziehen Sie an der Kordel. Stellen Sie sicher, dass der Dosendeckel geschlossen ist.

■ OPTIONEN: VERRIEGELUNG DER DOSE UND DES STECKERS

- Bei geschlossenem Deckel den Metallverriegelungs-bolzen in die dosenseitig vorgesehene Öffnung einführen und anschließend Vorhängeschloss/Vorhänge-schlösser oder ein anderes Verriegelungssystem einhängen.
- Verriegelung durch Schraube: Bei geschlossenem Deckel die Schraube mit Hilfe eines Schlüssels anziehen. Nicht überdrehen.

■ SPERREN DES STECKERS

(option - außer DN)

- Um einen ungesteckten Stecker zu verriegeln, kann ein Steck-Stop angebracht werden.

■ WARTUNG

- Überprüfen Sie, ob Schrauben, Kabelverschraubungen und Stopfen noch fest genug angezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass das Kabel Gewicht auf der Öse der Stopfen und nicht auf den Anschlusskontakten ausgeübt wird.
- Die Sauberkeit der Kontakte ist zu überprüfen. Staub oder sonstige Ablagerungen können mit Hilfe eines sauberen Tuchs oder Druckluft beseitigt werden. An den Kontakten darf nicht gefeilt oder geschliffen werden, da es zu Beschädigungen der Silber-Nickel-Plättchen führen könnte. Bei starken Abnutzungen sind die Kontakte zu wechseln.
- Bei Geräte mit Drehsicherheitsscheibe kann die Sauberkeit der Kontaktoberfläche von einer qualifizierten Elektrofachkraft überprüft werden. Hierbei drückt man zuerst an den zwei gegenüberliegenden Seiten des Auswurfringes. Jetzt kann die Drehsicherheitsscheibe im Uhrzeigersinn manuell gedreht werden, so dass die Kontakte freiliegen und gereinigt werden können. Vergewissern Sie sich, dass die Drehsicherheitsscheibe nach der Reinigung wieder geschlossen wird.
- Bei den DS- und DSN-Geräten mit Kunststoffgehäuse ermöglicht ein spezieller Schlüssel (Art. 31-A500-1) das Herausnehmen des Sprengrings und den Zugang zu den Kontakten und zum Einsatz.
- Die Dichtungsringe sind in regelmäßigen Abständen (auf Abnutzung und Elastizität) zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Erdverbindung durch elektrische Tests.

SELF-EJECTING-VERSION

Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit den Zustand der Kordel, des **Kabelbinders** und die freie Bewegung des self-ejecting Mechanismus.

■ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dies sind Geräte mit **Marechal** -Technologie. Sie wurden streng nach den Anforderungen der internationalen und europäischen Regelungen und Normen und insbesondere der Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG entwickelt, gefertigt und kontrolliert. Sie tragen das CE-Kennzeichen, wenn dieses anwendbar ist.

Anmerkung: Das CE-Kennzeichen ist nicht anwendbar für Ersatzteile und Bauteile, die separat geliefert werden.

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

Ein Auswurf-Mechanismus mit einer Kordel, die an einem festen Punkt der Installation und auf der anderen Seite am Auswurf-Mechanismus des Hakens befestigt ist.

<p>Wenn der Anwendungsbereich zutrifft, gilt:</p> <p>Wir, MARECHAL ELECTRIC S.A.S., 5 avenue de Presles – F-94417 Saint-Maurice Cedex – Frankreich erklären, dass die DECONTACTOR™-Geräte DS, DSN und DN den Anforderungen der Europäischen Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und die Durchführungsbestimmungen der Mitgliedsstaaten erfüllen.</p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung : DS7C3, DS7C9, DN3, DN7C3, DN7C6: 1993 DSN1: 1997 DSN3, DS1, DS3, DS6, DN1: 1998 DSN6: 1999 DS9, DS2, DN8, DN6, DN9: 2000</p> <p>Saint-Maurice Qualitätsmanagment MARECHAL ELECTRIC S.A.S.</p>	
---	--

■ HAFTUNG

Falls **Marechal** -Geräte mit anderen Geräten oder Ersatzteilen kombiniert werden, ist die CE-Kennzeichnung ungültig und die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. nicht gegeben. Die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. beschränkt sich strikt auf die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich vereinbarten Verpflichtungen. Alle darin vorgesehenen Vertragsstrafen und Entschädigungen erfolgen in Form von pauschalen Schadenersatzleistungen, die jegliche weitere Strafen ausschließen.

ITALIANO

■ CARATTERISTICHE GENERALI

Spine-mobili, prese, prese-mobili, connettori, spine fisse sono qui indicati come "apparecchi".

- I DECONTACTOR™ DS/DSN/DN sono apparecchi a uso industriale con dispositivo

Un interruttore differenziale a 20mA, 30mA, 50mA, 100mA, 150mA, 250mA, 300mA, 500mA, 1000mA, 16A, 20A, 25A, 32A, 40A, 63A, 80A, 100A, 125A, 160A, 200A, 250A, 320A, 400A, 500A, 630A, 800A, 1000A, 1250A, 1600A, 2000A, 2500A, 3200A, 4000A, 5000A, 6300A, 8000A, 10000A, 12500A, 16000A, 20000A, 25000A, 32000A, 40000A, 50000A, 63000A, 80000A, 100000A, 125000A, 160000A, 200000A, 250000A, 320000A, 400000A, 500000A, 630000A, 800000A, 1000000A, 1250000A, 1600000A, 2000000A, 2500000A, 3200000A, 4000000A, 5000000A, 6300000A, 8000000A, 10000000A, 12500000A, 16000000A, 20000000A, 25000000A, 32000000A, 40000000A, 50000000A, 63000000A, 80000000A, 100000000A, 125000000A, 160000000A, 200000000A, 250000000A, 320000000A, 400000000A, 500000000A, 630000000A, 800000000A, 1000000000A, 1250000000A, 1600000000A, 2000000000A, 2500000000A, 3200000000A, 4000000000A, 5000000000A, 6300000000A, 8000000000A, 10000000000A, 12500000000A, 16000000000A, 20000000000A, 25000000000A, 32000000000A, 40000000000A, 50000000000A, 63000000000A, 80000000000A, 100000000000A, 125000000000A, 160000000000A, 200000000000A, 250000000000A, 320000000000A, 400000000000A, 500000000000A, 630000000000A, 800000000000A, 1000000000000A, 1250000000000A, 1600000000000A, 2000000000000A, 2500000000000A, 3200000000000A, 4000000000000A, 5000000000000A, 6300000000000A, 8000000000000A, 10000000000000A, 12500000000000A, 16000000000000A, 20000000000000A, 25000000000000A, 32000000000000A, 40000000000000A, 50000000000000A, 63000000000000A, 80000000000000A, 100000000000000A, 125000000000000A, 160000000000000A, 200000000000000A, 250000000000000A, 320000000000000A, 400000000000000A, 500000000000000A, 630000000000000A, 800000000000000A, 1000000000000000A, 1250000000000000A, 1600000000000000A, 2000000000000000A, 2500000000000000A, 3200000000000000A, 4000000000000000A, 5000000000000000A, 6300000000000000A, 8000000000000000A, 10000000000000000A, 12500000000000000A, 16000000000000000A, 20000000000000000A, 25000000000000000A, 32000000000000000A, 40000000000000000A, 50000000000000000A, 63000000000000000A, 80000000000000000A, 100000000000000000A, 125000000000000000A, 160000000000000000A, 200000000000000000A, 250000000000000000A, 320000000000000000A, 400000000000000000A, 500000000000000000A, 630000000000000000A, 800000000000000000A, 1000000000000000000A, 1250000000000000000A, 1600000000000000000A, 2000000000000000000A, 2500000000000000000A, 3200000000000000000A, 4000000000000000000A, 5000000000000000000A, 6300000000000000000A, 8000000000000000000A, 10000000000000000000A, 12500000000000000000A, 16000000000000000000A, 20000000000000000000A, 25000000000000000000A, 32000000000000000000A, 40000000000000000000A, 50000000000000000000A, 63000000000000000000A, 80000000000000000000A, 100000000000000000000A, 125000000000000000000A, 160000000000000000000A, 200000000000000000000A, 250000000000000000000A, 320000000000000000000A, 400000000000000000000A, 500000000000000000000A, 630000000000000000000A, 800000000000000000000A, 1000000000000000000000A, 1250000000000000000000A, 1600000000000000000000A, 2000000000000000000000A, 2500000000000000000000A, 3200000000000000000000A, 4000000000000000000000A, 5000000000000000000000A, 6300000000000000000000A, 8000000000000000000000A, 10000000000000000000000A, 12500000000000000000000A, 16000000000000000000000A, 20000000000000000000000A, 25000000000000000000000A, 32000000000000000000000A, 40000000000000000000000A, 50000000000000000000000A, 63000000000000000000000A, 80000000000000000000000A, 100000000000000000000000A, 125000000000000000000000A, 160000000000000000000000A, 200000000000000000000000A, 250000000000000000000000A, 320000000000000000000000A, 400000000000000000000000A, 500000000000000000000000A, 630000000000000000000000A, 800000000000000000000000A, 1000000000000000000000000A, 1250000000000000000000000A, 1600000000000000000000000A, 2000000000000000000000000A, 2500000000000000000000000A, 3200000000000000000000000A, 4000000000000000000000000A, 5000000000000000000000000A, 6300000000000000000000000A, 8000000000000000000000000A, 10000000000000000000000000A, 12500000000000000000000000A, 16000000000000000000000000A, 20000000000000000000000000A, 25000000000000000000000000A, 32000000000000000000000000A, 40000000000000000000000000A, 50000000000000000000000000A, 63000000000000000000000000A, 80000000000000000000000000A, 100000000000000000000000000A, 125000000000000000000000000A, 160000000000000000000000000A, 200000000000000000000000000A, 250000000000000000000000000A, 320000000000000000000000000A, 400000000000000000000000000A, 500000000000000000000000000A, 630000000000000000000000000A, 800000000000000000000000000A, 1000000000000000000000000000A, 1250000000000000000000000000A, 1600000000000000000000000000A, 2000000000000000000000000000A, 2500000000000000000000000000A, 3200000000000000000000000000A, 4000000000000000000000000000A, 5000000000000000000000000000A, 6300000000000000000000000000A, 8000000000000000000000000000A, 10000000000000000000000000000A, 12500000000000000000000000000A, 16000000000000000000000000000A, 20000000000000000000000000000A, 25000000000000000000000000000A, 32000000000000000000000000000A, 40000000000000000000000000000A, 50000000000000000000000000000A, 63000000000000000000000000000A, 80000000000000000000000000000A, 100000000000000000000000000000A, 125000000000000000000000000000A, 160000000000000000000000000000A, 200000000000000000000000000000A, 250000000000000000000000000000A, 320000000000000000000000000000A, 400000000000000000000000000000A, 500000000000000000000000000000A, 630000000000000000000000000000A, 800000000000000000000000000000A, 1000000000000000000000000000000A, 1250000000000000000000000000000A, 1600000000000000000000000000000A, 2000000000000000000000000000000A, 2500000000000000000000000000000A, 3200000000000000000000000000000A, 4000000000000000000000000000000A, 5000000000000000000000000000000A, 6300000000000000000000000000000A, 8000000000000000000000000000000A, 10000000000000000000000000000000A, 12500000000000000000000000000000A, 16000000000000000000000000000000A, 20000000000000000000000000000000A, 25000000000000000000000000000000A, 32000000000000000000000000000000A, 40000000000000000000000000000000A, 50000000000000000000000000000000A, 63000000000000000000000000000000A, 80000000000000000000000000000000A, 100000000000000000000000000000000A, 125000000000000000000000000000000A, 160000000000000000000000000000000A, 200000000000000000000000000000000A, 250000000000000000000000000000000A, 320000000000000000000000000000000A, 400000000000000000000000000000000A, 500000000000000000000000000000000A, 630000000000000000000000000000000A, 800000000000000000000000000000000A, 1000000000000000000000000000000000A, 1250000000000000000000000000000000A, 1600000000000000000000000000000000A, 2000000000000000000000000000000000A, 2500000000000000000000000000000000A, 3200000000000000000000000000000000A, 4000000000000000000000000000000000A, 5000000000000000000000000000000000A, 6300000000000000000000000000000000A, 8000000000000000000000000000000000A, 10000000000000000000000000000000000A, 12500000000000000000000000000000000A, 16000000000000000000000000000000000A, 20000000000000000000000000000000000A, 25000000000000000000000000000000000A, 32000000000000000000000000000000000A, 40000000000000000000000000000000000A, 50000000000000000000000000000000000A, 63000000000000000000000000000000000A, 80000000000000000000000000000000000A, 100000000000000000000000000000000000A, 125000000000000000000000000000000000A, 160000000000000000000000000000000000A, 200000000000000000000000000000000000A, 250000000000000000000000000000000000A, 320000000000000000000000000000000000A, 400000000000000000000000000000000000A, 500000000000000000000000000000000000A, 630000000000000